



IL-KUMMISSJONI  
EWROPEA

Brussell, 14.12.2020  
COM(2020) 803 final

## **RAPPORT TAL-KUMMISSJONI**

### **LILL-PARLAMENT EWROPEW**

**dwar l-attivitajiet u l-konsultazzjonijiet tal-Grupp ta' Koordinament Kontra t-Tortura  
msemmi fl-Artikolu 31 tar-Regolament (UE) 2019/125 dwar il-kummerċ ta' ċerti oġġetti  
li jistghu jintużaw għall-piena kapitali, it-tortura jew trattament jew pjeni krudili,  
inumani jew degradanti ohra**

## 1. Introduzzjoni

L-Artikolu 31(4) tar-Regolament (UE) 2019/125 tas-16 ta' Jannar 2019 dwar il-kummerċ ta' ċerti oġġetti li jistgħu jintużaw għall-piena kapitali, it-tortura jew trattament jew pjeni krudili, inumani jew degradanti oħra <sup>(1)</sup> (ir-Regolament) jesigi li l-Kummissjoni tippreżenta rapport annwali lill-Parlament Ewropew dwar l-attivitajiet, l-eżaminazzjonijiet u l-konsultazzjonijiet tal-Grupp ta' Koordinament Kontra t-Tortura. Ir-rapport ma jistax jikkomprometti l-interessi kummerċjali ta' persuni fiżiċi jew ġuridiċi.

Dan ir-rapport jagħti informazzjoni dwar l-attivitajiet tal-Grupp ta' Koordinament Kontra t-Tortura fl-2019.

## 2. Qafas regolatorju

L-oġġettiv tar-Regolament huwa li jimpedixxi l-piena kapitali, minn naħa waħda, u t-tortura u trattament jew pjeni krudili, inumani jew degradanti oħra f'pajjiżi barra mill-UE, min-naħa l-oħra, billi jirrestringi l-kummerċ ta' ċerti oġġetti. Jiddistingwi bejn oġġetti li:

- huma abbużivi b'mod inerenti u jenħtieġ li ma jigux ikkummerċjalizzati (l-Anness II), jew
- jista' jkollhom użi legittimi, bħal tagħmir tal-infurzar tal-liġi (l-Anness III) jew oġġetti għal użu terapewtiku (l-Anness IV).

Il-kummerċ ta' dawn l-oġġetti huwa soġġett għal ċerti restrizzjonijiet.

Għaldaqstant, ir-Regolament jirrestringi l-kummerċ ma' pajjiżi li mhumix tal-UE. B'mod partikolari, jagħmel dan li ġej:

- i. Jipprojbixxi l-importazzjonijiet fl-UE, l-esportazzjonijiet mill-UE u t-tranzitu minn għol-UE ta' oġġetti, elenkati fl-Anness II, li ma għandhom l-ebda użu prattiku ħlief għall-finijiet ta' piena kapitali jew tortura. L-ghoti ta' kwalunkwe assistenza teknika relatata ma' dawn l-oġġetti, inkluż, speċifikament, taħriġ fl-użu tagħhom, huwa pprojbit ukoll. Ir-reklamar ta' dawn l-oġġetti f'media stampata jew fuq l-internet, jew hin tar-reklamar fuq it-televiżjoni jew ir-radju, jew il-wiri jew l-offerta għall-bejgħ f'wirja jew f'fiera, huma pprojbiti wkoll.
- ii. L-oġġetti elenkati fl-Anness III li jistgħu jintużaw għall-finijiet ta' piena kapitali jew tortura, iżda li jista' jkollhom ukoll użi legittimi oħrajn (infurzar tal-liġi), huma soġġetti għal awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni minn qabel, mogħtija skont il-każ. Awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni minn qabel hija meħtieġa wkoll għall-forniment ta' assistenza teknika jew servizzi ta' senserija relatati ma' din il-kategorija ta' oġġetti. L-Anness III ma jinkludix: (a) armi tan-nar soġġetti għar-Regolament (UE) Nru 258/2012; (b) oġġetti b'użu doppju soġġetti għar-Regolament (KE) Nru 428/2009; (c) oġġetti soġġetti għat-termini tal-Požizzjoni Komuni 2008/944/PESK4.

<sup>1</sup> Ir-Regolament dwar il-kummerċ ta' ċerti oġġetti li jistgħu jintużaw għall-piena kapitali, it-tortura jew trattament jew pjeni krudili, inumani jew degradanti oħra ġie adottat fit-30.7.2005 (ir-Regolament (KE) 1236/2005). Ġie emendat diversi drabi, l-aħħar bir-Regolament (UE) 2016/2134 tat-23.11.2016 u sussegwentement ikkodifikat bħala r-Regolament (UE) 2019/125 tas-16.1.2019 (ĠU L 30, 31.1.2019, p. 1).

<sup>2</sup> Ir-Regolament (UE) Nru 258/2012 tal-14 ta' Marzu 2012 li jimplimenta l-Artikolu 10 tal-Protokoll tan-Nazzjonijiet Uniti kontra l-iffabbrikar illeċitu ta' u l-ittraffikar fl-armi tan-nar, il-partijiet, komponenti u

- iii. Jirregola l-kummerċ tal-oġġetti – sustanzi kimiċi jew sustanzi farmaċewtiċi (l-Anness IV) – li jistgħu jintużaw għall-piena kapitali (eż. prodotti li jistgħu jintużaw għall-eżekuzzjoni ta' persuni permezz ta' injezzjoni letali). Giet introdotta awtorizzazzjoni għal liċenzja speċifika (Awtorizzazzjoni Ġenerali tal-UE għall-Esportazzjoni) biex tikkontrolla l-esportazzjoni ta' dawn is-sustanzi kimiċi anestetiċi u tipprevjeni t-trasferiment tagħhom għall-użu f'eżekuzzjonijiet ta' injezzjoni letali, mingħajr ma tillimita l-kummerċ tagħhom għal skopijiet mediċi, veterinarji jew legittimi oħrajn.

Il-listi ta' oġġetti pprojbiti u kkontrollati huma stabbiliti fl-Annessi II, III u IV tar-Regolament.

### **3. Attivitàjiet tal-Grupp ta' Koordinament Kontra t-Tortura**

Il-Grupp ta' Koordinament Kontra t-Tortura (ATCG) gie stabbilit skont ir-Regolament (UE) 2016/2134 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, biex jeżamina mistoqsijiet li jirrigwardaw l-applikazzjoni tar-Regolament.

L-ATCG iservi bħala pjattaforma għall-esperti tal-Istati Membri u għall-Kummissjoni biex jaqsmu l-informazzjoni dwar il-prassi amministrattivi u jiddiskutu l-kwistjonijiet ta' interpretazzjoni tar-Regolament, il-kwistjonijiet tekniċi bl-oġġetti elenkati, l-iżviluppi marbuta mar-Regolament u kull kwistjoni oħra li tista' tinqala'. Il-Kummissjoni tikkonsulta wkoll lill-ATCG meta thejji atti delegati, f'konformità mal-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Ahjar tal-Liġijiet <sup>(5)</sup>.

L-ATCG kellu żewġ laqgħat fl-2019, fid-29 ta' April u fis-17 ta' Diċembru, biex tinqasam informazzjoni dwar għadd ta' kwistjonijiet miġbura fil-qosor hawn taht rigward l-implimentazzjoni tar-Regolament.

#### **3.1. Żviluppi relatati mal-att bażiku**

L-ATCG gie infurmat bi żviluppi relatati mal-att bażiku, jiġifieri l-kodifikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1236/2005 fir-Regolament (UE) 2019/125 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Jannar 2019. Ir-Regolament (KE) 1236/2005 oriġinali kien gie emendat sostanzjalment diversi drabi bejn l-2005 u l-2018. Kien gie kkodifikat għaċ-ċarezza u ċ-ċertezza tad-dritt. Ir-Regolament ikkodifikat ħassar ir-Regolament (KE) Nru 1236/2005 u kkonsolida l-emendi kollha tiegħu, iżda ma emendax il-listi tal-oġġetti kkontrollati.

Il-Kummissjoni infurmat ukoll lill-ATCG b'abbozz ta' att delegat, u sussegwentement ikkonsultatu dwaru, li jemenda: (i) il-lista tal-awtoritajiet kompetenti (elenkati fl-Anness I) u (ii) il-lista ta' destinazzjonijiet li għalihom tapplika l-Awtorizzazzjoni Ġenerali tal-Unjoni għall-Esportazzjoni (l-Anness V) (żdiedu l-Gambja u Madagascar). L-approċċ sa issa kien li

---

ammunizzjoni tagħhom, li tissupplimenta l-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti kontra l-Kriminalità Organizzata Transnazzjonali (il-Protokoll tan-NU dwar l-Armi tan-Nar) u li jistabbilixxi awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni, u miżuri rigward l-importazzjoni u t-transitu għall-armi tan-nar, il-partijiet u l-komponenti tagħhom u l-ammunizzjoni, ĠU L 94, 30.3.2012, p. 1.

<sup>3</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 428/2009 tal-5 ta' Mejju 2009 li jistabbilixxi regim Komunitarju għall-kontroll tal-esportazzjonijiet, it-trasferiment, is-senserija u t-tranzitu ta' oġġetti b'użu doppju, ĠU L 134, 29.5.2009, p. 1.

<sup>4</sup> Il-Pozizzjoni Komuni tal-Kunsill 2008/944/PESK li tiddefinixxi regoli komuni li jirregolaw il-kontroll ta' esportazzjonijiet ta' teknoloġija u tagħmir militari (PESK) (2020/C 85/01), ĠU C 85, 13.3.2020, p. 1–37.

<sup>5</sup> ĠU L 123, 12.5.2016, p. 1.

jigi inkluz pajjiż mhux tal-UE fl-Anness V jekk ikun irratifika ftehim internazzjonali rilevanti b'impenn li jabolixxi l-piena kapitali għar-reati kollha. Għall-pajjiżi li mhumiex membri tal-Kunsill tal-Ewropa, dan ifisser li l-pajjiż inkwistjoni jrid ikun irratifika t-Tieni Protokoll Fakultattiv għall-Patt Internazzjonali dwar id-Drittijiet Ċivili u Politiċi (ICCPR) mingħajr riżerva <sup>(6)</sup>. Il-Gambja rratifikat it-Tieni Protokoll Fakultattiv għall-ICCPR mingħajr riżerva. Dan jgħodd ukoll għal Madagascar u l-pajjiżi li żdiedu preċedentement mal-lista fl-2017<sup>7</sup>.

### **3.2. Informazzjoni dwar il-kummerċ: rapportar tad-data**

Il-Kummissjoni rrieżaminat mal-membri tal-ATCG l-istatus tas-sottomissjonijiet mill-Istati Membri tal-UE, riċevuti u pendenti, għas-snin preċedenti (l-2017 u l-2018), sabiex thejji r-rapport annwali tal-Kummissjoni f'konformità mal-Artikolu 31(4) tar-Regolament (UE) 2019/125. Il-Kummissjoni enfasizzat il-htieġa li l-Istati Membri kollha jirrapportaw, anki jekk ma tkun inghatat jew giet miċhuda l-ebda awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni.

Fil-kuntest usa' tal-proċess ta' rapportar, il-Kummissjoni flimkien mal-ATCG investigaw il-possibbiltà li jestenduh għal kwistjonijiet bħal (i) informazzjoni dwar l-awtorizzazzjonijiet li jikkonċernaw is-sensurija ta' servizzi u assistenza teknika u (ii) informazzjoni dwar l-użu tal-Awtorizzazzjoni Ġenerali tal-Unjoni għall-Esportazzjoni. L-ATCG iddiskuta wkoll il-possibbiltà li l-utent aħħari jigi inkluz fir-rapportar regolari. Awtorità nazzjonali kompetenti waħda esprimiet il-fehma li jenhtieg li din l-informazzjoni tinghata lill-Kummissjoni jekk din titlobha biss, f'konformità mal-Artikolu 26(2).

Abbażi ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni infurmat lill-ATCG bl-intenzjoni tagħha li taggorna l-formola tar-rapportar biex tinkorpora firxa usa' ta' *data*, bi thejjija għall-eżerċizzju ta' rapportar għall-2019.

### **3.3. Rieżami tar-Regolament (UE) Nru 2019/125**

Il-Kummissjoni infurmat lill-ATCG bil-proċess ta' rieżami tar-Regolament kif stabbilit fl-Artikolu 32. F'konformità mal-linji gwida għal Regolamentazzjoni Aħjar, f'Lulju 2019 il-Kummissjoni ppubblikat pjan direzzjonali li jindika l-ambitu tal-eżerċizzju, il-modalitajiet ta' konsultazzjoni, u l-involvement tal-partijiet ikkonċernati, kif ukoll skeda ta' żmien tentattiva. Infurmat ukoll lill-ATCG li, bħala parti mir-rieżami (u f'konformità mal-Artikolu 32 tar-Regolament), kienet qed tfittex informazzjoni dwar partijiet speċifiċi tar-Regolament: pieni msemmija fl-Artikolu 33, u miżuri nazzjonali addizzjonali msemmija fl-Artikoli 10 u 14.

Il-Kummissjoni stiednet lill-ATCG biex jiehu sehem fil-proċess ta' rieżami billi jgħaddilu l-fehmiet, il-kummenti, is-suggerimenti u l-informazzjoni tal-Istati Membri dwar l-aħjar Prattiki – kif ukoll dwar il-lakuni – li setgħu identifkaw fl-implimentazzjoni ta' kuljum tagħhom tar-Regolament. Kien hemm suggerimenti biex titfassal gwida dwar il-valutazzjoni tar-riskju, jew biex tiġi stabbilita sistema għal skambju tal-fehmiet, f'format xieraq, dwar id-destinazzjonijiet tal-esportazzjoni.

---

<sup>6</sup> L-Artikolu 2 tat-Tieni Protokoll Fakultattiv tal-ICCPR jiddikjara li pajjiż, fil-mument tar-ratifika jew tal-adeżjoni, jista' jagħmel riżerva li ttipprevedi l-applikazzjoni tal-piena kapitali fi żmien ta' gwerra (skont kundanna għal reat serju ħafna ta' natura militari mwettaq matul il-gwerra).

<sup>7</sup> Ir-Regolament (KE) 2018/181 tat-18 ta' Ottubru 2017, li jżid ir-Repubblika Dominicana, São Tomé u Príncipe u t-Togo.

L-ATCG gie mistieden ukoll iqajjem kuxjenza dwar il-konsultazzjoni pubblika u jikseb kontribut minn partijiet oħra tal-amministrazzjonijiet tagħhom, kif xieraq.

### **3.4. Alleanza għal Kummerè Liberu mit-Torturi**

Il-Kummissjoni ipprovdiet aġġornament dwar is-sitwazzjoni attwali rigward l-Alleanza għal Kummerè Liberu mit-Torturi, speċjalment l-adozzjoni fit-28 ta' Ġunju 2019 tar-riżoluzzjoni tal-Assemblea Ġenerali tan-NU '*Towards torture-free trade: examining the feasibility, scope and parameters for possible common international standards*'.<sup>8</sup> Ir-riżoluzzjoni qiegħdet il-pedamenti għall-ħidma tan-NU f'dan il-qasam fil-futur. Il-Kummissjoni wriet l-impenn tagħha li tagħmel kummerè liberu mit-torturi billi tappoġġa l-ħidma tal-Uffiċċju tal-Kummissarju Għoli tan-NU għad-Drittijiet tal-Bniedem fis-segwitu tal-implimentazzjoni tar-riżoluzzjoni.

---

<sup>8</sup> Ir-Riżoluzzjoni A/73/L.94: '*Towards torture-free trade: examining the feasibility, scope and parameters for possible common international standards*', adottata mill-Assemblea Ġenerali tan-NU fit-28 ta' Ġunju 2019.